

Comisión de Derechos Civiles de Michigan

Reporte de las condiciones de los trabajadores del campo inmigrantes y temporales de Michigan, 2010

Resumen ejecutivo

*** * ***

Conclusión y pasos a seguir

Aprobado el 22 de marzo de 2010

Reporte de las condiciones de los trabajadores del campo inmigrantes y temporales de Michigan (MDCR)

Resumen ejecutivo

"El sistema laboral temporal es problemático para el inmigrante, el agricultor y el ciudadano local. Para los agricultores, porque reciben poco dinero por sus productos y se niegan a pagar a sus trabajadores un buen sueldo. La vivienda, aunque realmente se habita unos cuantos meses al año, es un gasto para los agricultores y a menudo es el único hogar del que disponen los inmigrantes... Muchos de los problemas asociados con la fuerza de trabajo temporal son inherentes al movimiento de inmigración y a la naturaleza del empleo agrario estacional."¹

Esta cita pertenece al *Reporte sobre el trabajo de los inmigrantes en Michigan*, elaborado para la Cámara y el Senado Laboral y los Comités de Agricultura en septiembre de 1965. Desde su publicación han pasado 45 años. En 2010, la agricultura continúa siendo una parte muy importante de la economía de Michigan. Desafortunadamente, los desafíos que enfrenta la fuerza laboral temporal en Michigan, siguen presentes.

Después de su junta de negocios, el 22 de junio de 2009, la Comisión de Derechos Civiles de Michigan tuvo un foro público en Kalamazoo, el cual se enfocó en los derechos de los trabajadores temporales e inmigrantes. La Comisión escuchó las presentaciones de aquellos grupos que trabajan con inmigrantes, abogan por ellos y a los inmigrantes mismos. La Comisión se conmovió por lo que escuchó, y se preocupó particularmente de que hubiera personas que vivieran en casas en tan mal estado. Los Comisionados determinaron de inmediato que no solo deseaban saber más del tema, sino que querían visitar los campos de trabajo de los inmigrantes que les fueron descritos y ver sus condiciones por ellos mismos.

"La Comisión se sorprendió al escuchar que algunos trabajadores del campo y sus familias estaban en condiciones que, de ser ciertas, no podían ser ignoradas ni toleradas. Nos disponemos a determinar si aquéllos que describieron esas condiciones ofensivas pueden corroborar las acusaciones y establecer que no fueron casos únicos ni aislados. Este reporte describe lo que descubrimos."

¹ Departamento de Servicio Legislativo del Estado de Michigan. Reporte sobre el trabajo de los inmigrantes en Michigan, septiembre, 1965, p. 2.

La Comisión votó por unanimidad que debían investigarse las acusaciones relacionadas con las condiciones que enfrentan los trabajadores del campo en Michigan, y reportar lo que fuera descubierto. La Comisión no se propuso evaluar las condiciones generales bajo las que trabaja toda la fuerza laboral inmigrante de Michigan, y este reporte no se debe leer como tal. La Comisión se sorprendió al escuchar que algunos trabajadores del campo y sus familias estaban en condiciones que, de ser ciertas, no podían ser ignoradas ni toleradas. Nos disponemos a determinar si aquellos que describieron esas condiciones ofensivas pueden corroborar las acusaciones y establecer que no fueron casos únicos ni aislados. Este reporte describe lo que descubrimos.

Las razones para emprender este trabajo fueron muchas. En palabras sencillas: Michigan nunca debe tolerar la discriminación a ninguna persona. Tampoco podemos permitir que Michigan sea conocido como un mal estado para trabajar, cuando dependemos de tantas manos para cosechar nuestros productos y mantener nuestra economía. Los agricultores requieren trabajadores en toda la región durante la corta temporada de cosecha. Ellos saben y aprenden qué estados y agricultores proporcionan viviendas seguras y en qué comunidades son bienvenidos. Los mejores trabajadores buscan empleo en esos estados y comunidades. En nuestro ambiente económico actual, Michigan no se puede arriesgar a perder la cosecha a causa de la escasez de trabajadores con experiencia.

Para entender claramente las preocupaciones y retos que enfrentan los trabajadores temporales e inmigrantes, los Comisionados consideraron esencial escucharlos de primera mano. Para facilitar esto, se programaron cinco foros públicos en áreas con grandes concentraciones de trabajadores temporales e inmigrantes. El público en general también tuvo la posibilidad de mandar comentarios y testimonios al departamento por correo y correo electrónico. Se creó una forma de registro del asunto y se tradujo al español (del inglés).

Durante esta investigación, varios problemas fueron descubiertos. Primero, que las familias a menudo vivían en casas muy por debajo del estándar, lo que incluye defectos

estructurales, falta de agua potable, cables expuestos, hacinamiento (demasiadas personas viviendo en un mismo lugar), proximidad al campo (y a los pesticidas) y pobres condiciones de salubridad. Generalmente, los campos se inspeccionan antes de su ocupación, por lo que las violaciones más peligrosas no son aparentes o no existen cuando el inspector está presente.

En segundo lugar, la Comisión escuchó los testimonios de muchos trabajadores del campo en relación a la discriminación que han soportado. Los trabajadores relataron incidentes de discriminación hacia las mujeres, acoso sexual, discriminación racial y a causa de su país de origen. La Comisión recibió varios reportes de empleadores que negaron trabajos a los ciudadanos estadounidenses o a hablantes de inglés, prefiriendo contratar trabajadores que no hablan inglés, porque creen que así es menos probable que ellos sepan que tienen el derecho de ser tratados con justicia, a quejarse de los bajos sueldos o de las condiciones de trabajo desfavorables.

En tercer lugar, las condiciones de trabajo que enfrentan los trabajadores temporales e inmigrantes a menudo fueron el tema de su testimonio durante los foros. Los problemas descritos incluían la falta de agua para beber, baños portátiles e instalaciones para lavarse las manos en los campos donde se cosechan varios tipos de productos agrarios a mano. Algunos trabajadores dijeron que no tenían ningún tipo de acceso al agua en los campos, mientras que otros declararon que sus empleadores les cobraban por tener acceso al agua. Algunos declararon que no había baños disponibles ni descansos. Otro testimonio durante los foros describió el robo abierto de su sueldo y declaró que la práctica aceptada entre los agricultores de pagar una tarifa por pieza, a menudo deriva en que los trabajadores reciben menos dinero que el mínimo requerido por hora.

El cuarto es que para muchos de los trabajadores del campo en Michigan, la barrera del lenguaje es un obstáculo sustancial para tener acceso a los servicios. A pesar de que todas las organizaciones que reciben fondos federales deben proporcionar servicios iguales a los clientes que tengan una competencia limitada del idioma inglés (Limited English Proficient, LEP), muchas no lo hacen.

El testimonio describe las dificultades al intentar obtener una licencia de conducir o el registro del matrimonio en las oficinas de la Secretaría de Estado. El mismo problema ocurre cuando se tratan de comunicar con quienes proveen servicios médicos, funcionarios del condado, policías y el personal de los hospitales locales.

Varias personas discutieron los problemas relacionados con la aplicación de la ley estatal y local. Las acusaciones se referían a que los oficiales invaden el área de la ley de inmigración federal y detienen a las personas sin motivo, basándose sólo en su apariencia, lo que es una forma de discriminación conocida como perfil racial.

Los niños que trabajan en el campo no sólo tienen una protección legal limitada, sino que enfrentan condiciones laborales extremadamente peligrosas. Muchas personas testificaron que estas condiciones tienen una serie de impactos negativos en los niños a largo plazo. Además de esto, otros hablan de la imposibilidad de proporcionarles cuidado infantil a causa de sus largas jornadas laborales en el campo.

Finalmente, hay acusaciones de racismo y otras formas de maltrato hacia los trabajadores del campo, por parte de la gente de la comunidad. Mientras que algunos pueden ignorar su animosidad como el resultado de una mala economía, esto no es una excusa para maltratar a los trabajadores temporales e inmigrantes que contribuyen a la economía agraria de Michigan.

Durante los foros públicos y las visitas a los lugares, también conocimos a una gran cantidad de personas maravillosas, comprometidas en ayudar a los inmigrantes y a sus familias. También conocimos agricultores que han formado relaciones perdurables con dos o tres generaciones de familias de trabajadores que regresan cada temporada. Hasta estos agricultores expresaron su profunda preocupación por el futuro de las cosechas recolectadas a mano, ya que garantizar la disponibilidad de trabajadores para cada temporada es cada vez más difícil y el precio del mercado por las cosechas recolectadas a mano se mantiene sin crecimiento o, en algunos casos, está en descenso.

Este resumen ejecutivo presenta sólo una breve sinopsis de los esfuerzos de la Comisión, así como sus observaciones y descubrimientos. Si requiere más información, revise el reporte completo.

Conclusiones y pasos a seguir

La Comisión de Derechos Civiles de Michigan (MCRC) reconoce que este reporte se publica en un momento económico muy difícil. El gobierno estatal se enfrenta con la necesidad de recortar sus gastos, aunque esto signifique eliminar servicios importantes. Los agricultores, quienes son una parte esencial de la economía de Michigan, también enfrentan desafíos económicos serios que en algunos casos amenazan la viabilidad continua de las granjas familiares de varias generaciones.

MCRC valora a los agricultores de Michigan que emplean a los trabajadores temporales inmigrantes de una forma responsable y humana, y admiramos a aquéllos que hacen aun más para asegurar que la gente que cosecha la riqueza agraria de Michigan, se sienta bienvenida en nuestro gran estado. Respetamos,

"Este reporte no es el final de un proceso, sino el principio. No pretendemos que sea una acusación, sino una evaluación de las necesidades. Lo más importante es que sirva como un llamado a la acción."

admiramos y agradecemos a los defensores y proveedores de servicios que asisten sin descanso a los trabajadores inmigrantes en maneras demasiado numerosas para mencionarlas. También reconocemos el trabajo que hacen muchos empleados del Estado, a pesar de que los recursos son cada vez más escasos.

La Comisión espera que nada en este reporte se malinterprete como un ataque al trabajo y a la compasión de aquéllos que hacen su mejor esfuerzo para garantizar los derechos de los trabajadores inmigrantes y para que sus familias sean respetadas y estén protegidas.

Para asegurarse, la Comisión espera que nuestro reporte comunique un mensaje claro y contundente acerca de las deplorables condiciones de trabajo y vivienda que padecen los trabajadores inmigrantes en Michigan. Esto debe cambiar. Este reporte es un primer paso hacia ese objetivo.

A pesar de la gran cantidad de buenos programas que nos ayudaron a comprender mejor los problemas, y de las excelentes personas que conocimos, también observamos condiciones de vida que son inaceptables y escuchamos de abusos que son intolerables. Durante nuestras visitas a diferentes lugares, atestiguamos personalmente las pésimas condiciones de vida en los campos de trabajo. Escuchamos testimonios que deberían conmocionar la consciencia de todos los que habitamos Michigan.

Además de ser una inconciencia en sí mismos, estos abusos afectan a Michigan a nivel económico. Maltratar a los trabajadores inmigrantes dificulta su reclutamiento en el futuro. Michigan debe ser visto como un lugar hospitalario para los inmigrantes o se irán a otros lados y las cosechas se perderán. Adicionalmente, aun cuando un pequeño número de agricultores reduzca gastos al explotar a su fuerza de trabajo, perjudica a los agricultores responsables al provocarles una desventaja competitiva.

De esta manera, aunque MCRC reconoce que las restricciones presupuestales que enfrenta el Estado dificultan el aumento de la protección y el apoyo que se proporciona a los trabajadores temporales, estas medidas se deben llevar a cabo. Todos los organismos del Estado relacionados deben trabajar en conjunto y colaborar con organizaciones federales y no gubernamentales siempre que sea posible, para garantizar que se trate con justicia a la fuerza de trabajo inmigrante de Michigan en todos los aspectos.

Este reporte no es el final de un proceso, sino el principio. No pretendemos que sea una acusación, sino una evaluación de las necesidades. Lo más importante es que sirva como un llamado a la acción.

La Comisión de Derechos Civiles de Michigan indica al Departamento de Derechos Civiles de Michigan que trabaje intensamente con el Comité de Servicios de Inmigración Interdepartamental (DHS), otros departamentos, organismos estatales y entidades no gubernamentales para:

1) Identificar maneras de mejorar las inspecciones de las viviendas de los inmigrantes en los campos de trabajo. Esto implica: asegurarse de que los niveles de inspección actuales se mantengan; encontrar formas de inspeccionar las casas después de su ocupación para asegurar que éstas no se encuentren por debajo de los requerimientos mínimos legales; verificar que se apliquen los límites de ocupación máxima por casa; prevenir que haya niños viviendo con adultos que no sean parte de su familia, o cualquier otro cambio cuyo objetivo sea proteger mejor a los habitantes de la casa. El porcentaje total de viviendas inspeccionadas se debe mantener o incrementar.

2) Asegurar que se multe de manera rápida, segura y sistemática a aquéllos que violen las regulaciones de vivienda, salud, entre otras, para disuadir cualquier mala conducta.

3) Garantizar que no se les pague a los trabajadores temporales un sueldo menor al mínimo requerido, a causa de "tarifas por pieza" insuficientes u otras razones.

4) A partir de los esfuerzos del Comité de Servicios de Inmigración Interdepartamental, se deben coordinar las actividades de los organismos estatales relacionadas con los programas de los trabajadores en el campo, agricultores, proveedores de servicios de apoyo a los inmigrantes y otros líderes comunitarios. El objetivo es mejorar los servicios que se dan a todas las partes, evitar que se dupliquen esfuerzos y mejorar las condiciones de vida y trabajo de los inmigrantes y sus familias.

5) Trabajar con el Comité de Servicios de Inmigración Interdepartamental para determinar si el objetivo de mejorar las condiciones de vida y trabajo de los inmigrantes y sus familias se puede cumplir más fácilmente al reasignar funciones específicas de un departamento/organismo a otro.

6) Identificar cómo y dónde es necesario implementar la capacitación de los empleados del estado en un área de especialización, para que trabajen con los agricultores y/o los trabajadores, y funcionen como observadores adicionales para colaborar con otros departamentos y organismos. En particular, se deberán reportar siempre las violaciones a la ley estatal o federal.

7) Asegurar que los trabajadores, agricultores y capataces estén informados acerca de los derechos legales de los trabajadores del campo, incluyendo, pero sin limitarse a, su derecho a beber agua, lavarse las manos y tener baños disponibles en los campos.

8) Trabajar en conjunto con la Policía Estatal de Michigan para informar a los organismos públicos y legales acerca de la aplicación de las leyes de inmigración por parte de los oficiales de policía.

9) Identificar qué enmiendas específicas a la ley de Michigan se pueden llevar a cabo para resolver los problemas que surgieron en este reporte.

10) Conseguir fondos para elaborar un Estudio de enumeración y actualizar la información de 2006.

11) Trabajar con la Secretaria de Estado para aclarar qué documentación y requerimientos son necesarios para obtener la licencia de manejo y registro de matrimonio, y asegurar que todos los funcionarios del condado procedan de la misma manera.

12) Eliminar cualquier uso ilegal del trabajo infantil en la agricultura.

13) Aumentar el número de empleados estatales hablantes de español que trabajan con inmigrantes, y darles herramientas para facilitar la comunicación entre los empleados estatales que no hablan español y los trabajadores que no hablan inglés.

14) Solicitar recomendaciones a las organizaciones expertas en temas de los trabajadores del campo para que se logren los pasos a seguir, y proporcionar sugerencias a la Comisión y al Comité de Servicios de Inmigración Interdepartamental.

15) Designar a un empleado del Departamento como el vínculo de la Comisión para proteger a los trabajadores temporales, y asignarle a esta persona la coordinación de los esfuerzos arriba mencionados junto con el Comité de Servicios de Inmigración Interdepartamental. Este empleado deberá reportarle a la Comisión los progresos.